

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 20 DÉCEMBRE 1945.

**Rapport de la Commission des Finances
chargée d'examiner le Projet de loi de
finances pour l'exercice 1946.**

*(Voir les n^{os} 39, 47 (session 1945-1946)
et les Annales parlementaires de la
Chambre des Représentants du 20 dé-
cembre 1945)*

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 20 DECEMBER 1945.

**Verslag uit naam der Commissie van
Financiën belast met het onderzoek van
het Wetsontwerp van financiën voor
het dienstjaar 1946.**

*(Zie de n^{rs} 39, 47 (zitting 1945-1946)
en de Handelingen van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers, verga-
dering van 20 December 1945.)*

Présents : MM, LABOULLE, président, ff.; BARNICH, BOUILLY, le chevalier
DAVID, le baron DE DORLODOT, DISIÈRE, HANQUET, LOUMAYE, le baron
MOYERSOEN, RONVAUX, VERMEYLEN et DOUTREPONT, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Nous vivons une période anormale.
Elle résulte de la terrible guerre qui
a secoué le monde. Toutes les nations
indistinctement, même celles qui n'ont
pas été entraînées dans le conflit
mondial, ont à faire face à des diffi-
cultés jamais connues jusqu'ici.

Il n'en a pas été autrement dans
notre pays et lorsque l'on compare la
situation au point de vue économique,
financier et alimentaire à celle d'autres
nations, nous avons le droit d'être
fiers du redressement qui s'est opéré
depuis un an.

Certes, il y a des critiques à émettre
en maints domaines, mais, logique-
ment, nous devons reconnaître, en
considérant que notre administration
n'est pas adaptée aux circonstances
dans lesquelles nous vivons, que pour
la plupart des problèmes qui se sont
posés, le Gouvernement a dû re-
courir soit à des moyens de fortune,
soit à des solutions d'urgence.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Wij leven in een abnormaal tijdperk.
Dit is het gevolg van den verschrik-
kelijken oorlog die de wereld heeft
dooreengeschud. Al de naties zonder
onderscheid, zelfs deze die in het we-
reldconflict niet werden medegesleurd,
moeten het hoofd bieden aan tot nog
toe ongekennde moeilijkheden.

Dit is niet anders geweest voor ons
land en wanneer men den toestand in
economisch, financieel en voedingsop-
zicht vergelijkt bij dien van andere
landen, hebben wij het recht fier te
zijn over de heropleving die zich sedert
een jaar heeft voorgedaan.

Gewis, op tal van gebieden valt er
kritiek uit te brengen, maar logisch
moeten wij erkennen, wanneer wij be-
schouwen dat ons bestuur niet is aan-
gepast aan de omstandigheden waarin
wij leven, dat voor de meeste vraag-
stukken die zijn gerezen, de Regeering
haar toevlucht heeft moeten nemen
hetzij tot toevallige middelen, hetzij
tot dringende oplossingen.

Le projet de loi des Finances est présenté dans les mêmes conditions que celui déposé en 1944 par le Ministre des Finances de l'époque, M. Gutt. Un élément nouveau cependant : le budget des Voies et Moyens, qui nous permet de nous rendre compte des prévisions de recettes. Le Ministre des Finances annonce, d'autre part, le dépôt prochain des projets de budgets, qui sont virtuellement arrêtés.

Le projet à l'examen comporte des dispositions classiques en matière de crédits provisoires :

1^o Autorisation de percevoir les impôts d'après la législation en vigueur.

A remarquer à ce sujet que le Gouvernement désire continuer l'application, pendant l'exercice 1946, des arrêtés pris par les secrétaires généraux sous l'occupation, arrêtés déclarés nuls, mais réputés temporairement valables.

Plusieurs membres protestent contre cet état de choses et votre Commission exprime le désir que le Gouvernement prenne des dispositions en vue de la suppression de la législation fiscale créée pendant l'occupation.

Plusieurs membres de votre Commission ont également attiré l'attention sur la nécessité d'introduire des modifications au système fiscal actuellement en vigueur.

Le budget des Voies et Moyens étant déposé, il sera aisé au Sénat, lors de la discussion de ce document, d'examiner à loisir tout notre système d'impôts.

2^o Ouverture des crédits nécessaires à la marche normale des services publics pendant les trois premiers mois de l'année 1946.

Votre Commission réitère les observations contenues dans les rapports sur ces crédits sollicités pour l'an-

Het ontwerp van financiewet wordt ingediend in dezelfde voorwaarden als dit in 1944 ter tafel gelegd door den toenmaligen Minister van Financiën, den h. Gutt. Er is nochtans een nieuw gegeven : de Rijksmiddelenbegrooting, die ons toelaat ons rekenschap te geven van de ramingen van ontvangsten. Aan den anderen kant, kondigt de Minister van Financiën de aanstaande indiening aan van de ontwerpen van begrootingen die virtueel zijn afgesloten.

Het ontwerp dat wij onderzoeken behelst de klassieke bepalingen inzake voorloopige kredieten :

1^o machtiging de belastingen te heffen volgens de bestaande wetgeving.

Desaangaande valt er op te merken dat de Regeering wenscht voort te gaan met de toepassing, gedurende het dienstjaar 1946, van de besluiten getroffen door de secretarissen-generaal onder de bezetting, welke besluiten nietig, doch tijdelijk geldig werden verklaard.

Verschillende leden teekenen verzet aan tegen dezen toestand en uw Commissie drukt den wensch uit dat de Regeering schikkingen treffe met het oog op de afschaffing van de fiscale wetgeving ingevoerd tijdens de bezetting.

Verschillende leden uwer Commissie hebben eveneens de aandacht getrokken op de noodzakelijkheid wijzigingen aan te brengen aan het fiscaal stelsel dat thans in voege is.

Daar de Rijksmiddelenbegrooting is ingediend, zal het den Senaat gemakkelijk vallen bij de behandeling van dit stuk, heel ons belastingstelsel zonder overhaasting te onderzoeken.

2^o Opening van de kredieten die noodig zijn voor den normalen gang der openbare diensten gedurende de eerste drie maanden van het jaar 1946.

Uw Commissie herhaalt de opmerkingen vervat in de verslagen over deze voor het jaar 1945 gevraagde

née 1945. Nous estimons, en effet, qu'il importe d'éviter le renouvellement de la situation que nous avons connue durant cet exercice, à savoir : l'absence de crédits indispensables à la marche régulière des services et l'obligation du Gouvernement de recourir aux avances du Trésor;

3° Autorisation de couvrir par l'emprunt l'excédent des dépenses sur les recettes et d'émettre des bons du Trésor;

4° Autorisation de disposer des fonds du budget pour Ordre;

5° Autorisation de prélever sur le Trésor les fonds devant permettre à l'Office d'aide mutuelle d'exécuter les accords conclus avec les nations alliées.

Nous rappelons que l'Office d'aide mutuelle est une personne civile, créée par arrêté-loi du 19 janvier 1945 et qui a pour objet l'exécution, du point de vue financier, des accords d'aide mutuelle conclus par le Gouvernement belge avec les Gouvernements de la Grande-Bretagne et des Etats-Unis d'Amérique.

La création de cet organisme est prévue par les accords internationaux. Le Trésor belge a été autorisé, en 1945, à consentir les avances nécessaires au paiement des dépenses à résulter de l'exécution des accords. Le Gouvernement sollicite la même autorisation pour 1946 en vue du financement des opérations diverses dérivant des conventions internationales.

Nous rappelons également que les comptes de l'Office d'aide mutuelle sont déposés annuellement sur le bureau des Chambres législatives et soumis au contrôle de la Cour des Comptes. Chaque mois, cette Cour reçoit, pour

kredieten. Wij oordeelen inderdaad dat de herhaling dient vermeden van den toestand dien wij hebben gekend tijdens dit dienstjaar, nl. : het gemis van de kredieten die onontbeerlijk zijn voor den regelmatig gang der diensten en de verplichting voor de Regeering beroep te doen op voorschotten van de Schatkist;

3° Machtiging om het overschot van de uitgaven op de ontvangsten door leening te dekken en schatkistbons uit te geven;

4° Toelating te beschikken over de fondsen der begrooting voor order;

5° Machtiging op de Schatkist de fondsen af te nemen die aan den Dienst voor onderlinge hulpverlening moeten toelaten de akkoorden, gesloten met de geallieerde naties, ten uitvoer te leggen.

Wij brengen in herinnering dat de Dienst voor onderlinge hulpverlening rechtspersoonlijkheid bezit en werd opgericht bij besluitwet van 19 Januari 1945. Deze dienst heeft ten doel de uitvoering in financieel opzicht van de akkoorden van onderlinge hulpverlening gesloten door de Belgische Regeering met de regeeringen van Groot-Brittannië en van de Vereenigde Staten van Amerika.

De oprichting van dezen dienst wordt voorzien door de internationale akkoorden. De Belgische Schatkist werd in 1945 gemachtigd, de voorschotten toe te staan, die noodig waren voor de betaling der uitgaven voort te vloeien uit de ten uitvoerlegging van de akkoorden. De Regeering vraagt dezelfde toelating voor 1946 met het oog op de financiering van de onderscheiden verrichtingen voortvloeiende uit de internationale overeenkomsten.

Wij herinneren er eveneens aan dat de rekeningen van den Dienst voor onderlinge hulpverlening jaarlijks bij het bureau van de wetgevende Kamers worden ingediend en worden voorgelegd aan de controle van het Reken-

contrôle, les pièces justificatives des opérations.

A côté de ces dispositions, qui ont déjà reçu l'adhésion du Sénat pour l'exercice 1945, nous en trouvons deux nouvelles :

1^o Il est mis fin, à partir des échéances de l'année 1946, à l'exemption de l'impôt complémentaire personnel dont bénéficient les coupons d'intérêts et arrérages de rentes nominatives de la dette 4 p. c. unifiée en vertu du second alinéa de l'article 5 de l'arrêté royal n^o 166 du 11 mai 1935.

Comme cette disposition prévoyait l'exemption du dit impôt pour dix ans au moins à partir de l'exercice 1936 (revenus 1935), l'article 2 n'est que la réalisation d'une décision prise dès l'origine.

2^o Le Gouvernement sollicite l'autorisation de prélever sur le Trésor public les fonds devant permettre à la Mission économique belge de payer les achats effectués à l'étranger et de tenir les engagements qui en découlent, de payer les frais de transport et d'assurance de la marchandise pour l'amener en Belgique, de couvrir ses frais administratifs à l'étranger.

Signalons immédiatement que le Gouvernement n'a pas attendu que cette autorisation lui soit donnée pour financer les dépenses de la Mission économique par avances du Trésor. L'attention de votre rapporteur avait déjà été attirée sur ce point et le 27 novembre dernier il a adressé au Ministre des Finances la lettre suivante :

hof. Iedere maand ontvangt dit Hof met het oog op de controle de bewijsstukken van de verrichtingen.

Benevens deze bepalingen, die reeds de goedkeuring van den Senaat voor het dienstjaar 1945 hebben verkregen, vinden wij er twee nieuwe :

1^o Van af de vervalttermijnen van het jaar 1946 wordt er een einde gemaakt aan de vrijstelling van de aanvullende personeele belasting welke de rentecoupons en de rentetermijnen genieten van renten op naam der geunificeerde schuld 4 t. h. krachtens de tweede alinea van artikel 5 van het koninklijk besluit n^r 166 van 11 Mei 1945.

Daar deze bepaling de vrijstelling van bedoelde belasting voorzag voor minstens tien jaar met ingang van het dienstjaar 1936 (inkomsten 1935), is artikel 2 slechts de uitvoering van een van in den beginne getroffen beslissing.

2^o De Regeering vraagt toelating om op de openbare Schatkist de fondsen af te nemen die aan de Belgische economische zending moeten toelaten de aankopen, in het buitenland gedaan, te betalen en de daaruit voortvloeiende verplichtingen na te komen, de kosten van vervoer en verzekering van de waren te betalen om deze naar België over te brengen, en haar bestuurskosten in het buitenland te dekken.

Wijzen wij er onmiddellijk op dat de Regeering niet heeft gewacht totdat deze toelating haar wordt gegeven om de uitgaven van de economische zending te financieren door middel van voorschotten van de Schatkist. De aandacht van uw verslaggever werd reeds op dit punt getrokken en op 27 November jl. heeft hij aan den Minister van Financiën volgend schrijven gestuurd :

Bruxelles, le 27 novembre 1945.

MON CHER MINISTRE,

Il résulte du relevé des avances du Trésor au 31 juillet que vous avez bien voulu me communiquer que les Missions économiques ont obtenu des avances d'un montant de plusieurs milliards.

Je vous prie de vouloir bien me faire connaître comment votre Administration envisage l'apurement de ces avances (par la voie budgétaire ou bien par remboursement lors du paiement des produits fournis aux industriels et commerçants belges, le solde déficitaire éventuel étant seul mis à charge du budget ?)

Je vous saurais gré aussi de me fixer au sujet du montant des dites avances à la date du 31 octobre dernier.

En vous remerciant, je vous prie, mon cher Ministre, de croire en mes sentiments bien dévoués.

(S.) DOUTREPONT.

Sous la date du 10 décembre courant, le Ministre des Finances lui a fait parvenir la réponse reproduite ci-après :

MINISTÈRE DES FINANCES Bruxelles, le 10 déc. 1945.

Cabinet du Ministre

N° 3371

MONSIEUR LE SÉNATEUR,

Comme suite à votre lettre du 27 novembre dernier, j'ai l'honneur de vous faire savoir que les dépenses des Missions économiques sont financées par avances de trésorerie.

J'envisage de régulariser cette opération par une disposition spéciale à insérer au budget des Voies et Moyens pour 1946.

Brussel, 27 November 1945.

MIJN WAARDE MINISTER,

Uit den staat der voorschotten van de Schatkist op 31 Juli, die ik van U ter inzage mocht ontvangen, blijkt, dat de economische zendingen verscheidene milliarden aan voorschotten hebben verkregen.

Gaarne zou ik thans vernemen, hoe uw bestuur de aanzuivering van die voorschotten tot stand wil brengen (door de begroting ofwel door terugstorting bij de betaling van aan Belgische industrieën en handelaars geleverde producten, terwijl het eventuele tekort alleen ten laste van de begroting zou komen?)

U gelieve mij ook zekerheid te verschaffen omtrent het bedrag van die voorschotten op 31 October jongstleden.

U dankende, teken ik, mijn waarde Minister, met verkleefde gevoelens.

DOUTREPONT.

Op 10 December van dit jaar, zond de Minister van Financiën hem het volgende antwoord :

MINISTERIE VAN FINANCIËN Brussel, 10 Dec. 1945.

Cabinet Minister

N° 3371

MIJNHEER DE SENATOR,

Naar aanleiding van Uw schrijven, dd. 27 November laatstleden, heb ik de eer U mede te delen, dat de uitgaven van de economische zendingen gedekt worden uit de voorschotten van de Schatkist.

Ik denk deze verrichtingen te regelen door invoeging van een bijzondere bepaling in de begroting van 's Lands Middelen voor 1946.

Ainsi que vous le savez, ces avances de trésorerie sont remboursées partiellement par la vente dans le pays des marchandises achetées et c'est la différence entre les prix extérieurs et les prix intérieurs qui frapperait en définitive le budget. Quant au montant de ces avances à la date du 31 octobre dernier, il s'élève à 7,235,612,000 fr.

Veuillez agréer, Monsieur le Sénateur, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

Pour le Ministre :

J. VANHEURCK.

*Directeur Général,
Conseiller financier du Ministre.*

Il résulte qu'au 31 octobre 1945, les Missions économiques étaient déjà débitrices du Trésor à concurrence de 7,235,612,000 francs.

Ces avances comprendraient non seulement le prix d'achat des produits, les frais de transport et d'assurance, mais aussi les frais administratifs à l'étranger, l'ensemble étant, sans doute considéré comme les éléments du prix de revient. Elles seraient apurées lors de la vente dans le pays des marchandises achetées, la seule différence éventuelle entre les deux prix étant mise à charge du budget.

Il saute aux yeux que ce projet de l'Administration écarte complètement le contrôle parlementaire sur ces importantes opérations, dont le solde déficitaire sera cependant mis à charge des budgets.

L'énormité des dépenses engagées dans ces affaires commande cependant impérieusement un contrôle des plus attentifs; il importe d'autant plus de se montrer vigilants que le renom de notre Administration est en cause. Les Missions économiques font l'objet, à tort sans doute, des critiques les plus dures; il faut que le public ait la certitude que la Mission économique

Zooals U bekend is, worden deze voorschotten van de Schatkist terugbetaald door middel van den verkoop der aangekochte waren in het binnenland; het is het verschil tusschen de buitenlandsche en de inlandsche prijzen dat ten slotte op de begrooting zal wegen. De voorschotten bedroegen op 31 October laatstleden 7,235,612,000fr.

Met de meeste hoogachting teeken ik, Mijnheer de Senator,

Voor den Minister :

J. VAN HEURCK,

*Directeur-Generaal,
Financieel adviseur van den Minister.*

Er is gebleken, dat de economische zendingen op 31 October 1945 reeds 7,235,612,000 frank aan de Schatkist verschuldigd waren.

De voorschotten zouden niet alleen den koopprijs der producten, de kosten van vervoer en verzekering omvatten, maar eveneens de administratiekosten in het buitenland, daar alles samen ongetwijfeld beschouwd wordt als de bestanddeelen van den kostprijs. Ze zouden aangezuiverd worden bij den verkoop van de aangekochte waren in ons land, waarbij alleen het eventueele verschil tusschen die twee prijzen ten laste van de begrooting zou komen.

Het loopt in 't oog, dat het ontwerp van het bestuur de controle van het parlement op deze belangrijke verrichtingen over het hoofd ziet, hoewel het tekort toch ten laste van de begrooting wordt gebracht.

Het uiterst hoog bedrag van die uitgaven voor die zaken dwingt echter gebiedend tot een zeer nauwlettende contrôle. Er dient des te meer waakzaamheid te worden betoond, daar de goede naam van ons bestuur op het spel staat. De economische zendingen ondergaan, zeker ten onrechte, de scherpste kritiek, het publiek behoort de zekerheid te hebben, dat de econo-

constitue « une maison de verre », dans laquelle tout se passe honnêtement. L'intérêt des membres mêmes de la Mission exige donc qu'un contrôle complet soit exercé en cette matière.

Or, l'apurement des avances du Trésor par le versement de la recette provenant de la vente des marchandises est un procédé des plus simplistes.

On pourrait envisager différents moyens pour procurer tout apaisement en instituant un contrôle complet. En voici un que nous croyons pouvoir préconiser comme simple et efficace : Le Ministre des Finances doit s'engager à créer un fonds pour ordre, auquel seront rattachées toutes les opérations des missions économiques et qui sera donc soumis à la vérification de la Cour des Comptes ; ce collège devra recevoir toutes les pièces justificatives.

Ce procédé permettra de suivre toutes les opérations d'achat aussi bien que de vente, en vérifiant les pièces justificatives et de veiller à l'apurement des avances du Trésor.

Nous ne nous dissimulons pas que dans la rigueur des principes une autre critique pourrait être adressée au projet du Gouvernement : il constitue une violation de la règle de l'universalité, qui veut que toutes les recettes et toutes les dépenses figurent dans les budgets et dans les comptes.

Il appert que les frais administratifs visés à l'article 3, 2°, échapperont à cette règle. Nous croyons que cette dérogation est sans importance, les dits frais n'étant qu'un élément du prix de revient, qu'une dépense accessoire du prix d'achat proprement dit et pouvant, de ce fait, suivre le même régime que ce prix puisqu'ils sont d'ailleurs incorporés dans le prix de vente.

mische zending een « glazen huis » is, waarin alles eerlijk toegaat. De leden zelf hebben er trouwens belang bij, dat in dezen een volledige controle wordt uitgeoefend.

Welnu, de aanzuivering der voorschotten van de Schatkist door middel van de storting der ontvangst voortkomende van den verkoop der waren is een al te simplistische handelwijze.

Men kon verschillende middelen in aanmerking nemen om alle geruststellingen te geven door een volledige controle in te voeren. Ziehier een middel dat wij meenen te mogen voorstellen als eenvoudig en doeltreffend : de Minister van Financiën moet de verbintenis aangaan een fonds voor order in te stellen, aan hetwelk al de verrichtingen van de economische zendingen zullen verbonden worden en dat derhalve zal onderworpen zijn aan het toezicht van het Rekenhof; dit college zal al de bewijsstukken moeten ontvangen.

Deze handelwijze zal toelaten al de verrichtingen van aankoop zoowel als van verkoop te volgen, door de bewijsstukken te onderzoeken en te waken voor de aanzuivering der voorschotten van de Schatkist.

Wij ontveinzen ons niet dat, volgens de strakheid van de beginselen, een andere kritiek zou kunnen worden gemaakt tegen het ontwerp van de Regeering; het is een overtreding van den regel der universaliteit die wil dat al de ontvangsten en al de uitgaven voorkomen in de begrotingen en in de rekeningen.

Het blijkt dat de bestuursuitgaven, voorzien bij artikel 3, 2°, aan dezen regel ontsnappen. Wij meenen dat deze afwijking zonder belang is, daar bedoelde posten een bestanddeel zijn van den kostenden prijs, terwijl zij in feite slechts een bijkomende uitgave van den eigenlijken prijs van aankoop uitmaken en, uit dien hoofde, hetzelfde regime kunnen volgen als deze prijs, vermits zij trouwens zijn begrepen in den verkoopprijs.

Sous la réserve de ces remarques, votre Commission a approuvé le projet de loi par sept voix contre trois et le rapport a été adopté à l'unanimité.

Le projet a été voté par la Chambre des Représentants par 72 voix contre 45 et 2 abstentions.

Le Rapporteur,
DOUTREPONT.

Le Président ff.,
LABOULLE.

Onder voorbehoud van deze opmerkingen, heeft uw Commissie het wetsontwerp goedgekeurd met 7 tegen 3 stemmen en het verslag werd eenstemmig aangenomen.

Het ontwerp werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers goedgekeurd met 72 tegen 45 stemmen en 2 onthoudingen.

De Verslaggever, *De wn. Voorzitter,*
A. DOUTREPONT. LABOULLE.